



Ассамблея Совет

Distr.: General
22 May 2020
Russian
Original: English

Двадцать шестая сессия

Кингстон, 6–31 июля 2020 года

Пункт 14 предварительной повестки дня Ассамблеи*

Утверждение бюджета Международного органа по морскому дну

Пункт 15 повестки дня Совета

Бюджет Международного органа по морскому дну

Предлагаемый бюджет Международного органа по морскому дну на финансовый период 2021– 2022 годов

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В настоящем докладе излагаются предлагаемые бюджетные потребности Международного органа по морскому дну на финансовый период 2021–2022 годов. При подготовке предлагаемого бюджета Генеральный секретарь продолжал прилагать максимум усилий для введения мер экономии в целях сдерживания увеличения объема общего административного бюджета, включая расходы на конференционное обслуживание, при обеспечении функционирования секретариата на необходимом уровне для эффективного и своевременного выполнения мандата Органа. Эти усилия включали подробный анализ фактических расходов, проведению которого способствовало внедрение в 2020 году в секретариате системы общеорганизационного планирования ресурсов и по результатам которого были выявлены недооценка потребностей в ресурсах по некоторым статьям бюджета и недорасход средств в других областях, благодаря чему нынешний предлагаемый бюджет был составлен более транспарентным образом.

2. Бюджет Органа состоит из трех основных частей. Подраздел 1 раздела 1 охватывает административные расходы секретариата. Как правило, это — фиксированные расходы, которые представляют собой минимальные затраты, необходимые для обеспечения функционирования секретариата. Подраздел 2 раздела 1 охватывает расходы на конференционное обслуживание. Величина этих расходов будет варьироваться в зависимости от плана заседаний различных органов Органа и необходимости обеспечения письменного и устного перевода.

* ISBA/26/A/L.1.



3. Раздел 2 бюджета охватывает расходы по программам и отражает предпринимаемые Органом усилия по переходу к бюджетированию по результатам в соответствии со стратегическим планом и высокоуровневым планом действий на период 2019–2023 годов (см. [ISBA/24/A/10](#), [ISBA/25/A/15](#) и [ISBA/25/A/15/Corr.1](#)). Этот раздел был впервые введен в отношении финансового периода 2017–2018 годов, а объем ассигнований по нему составил 1 390 500 долл. США. На финансовый период 2019–2020 годов объем ассигнований был увеличен до 2 998 540 долл. США, что составляет 16 процентов объема утвержденного бюджета. На финансовый период 2021–2022 годов Генеральный секретарь предлагает объединить некоторые из существующих программ и добавить два новых направления программной деятельности, посвященных развитию потенциала и техническому сотрудничеству, а также морским полезным ископаемым и технологиям добычи полезных ископаемых.

4. По оценке Генерального секретаря, бюджетные потребности Органа на финансовый период 2021–2022 годов составляют 20 939 362 долл. США, из которых 65 процентов приходится на административные расходы секретариата, 19 процентов — на расходы на конференционное обслуживание и 16 процентов — на расходы по программам. Хотя прилагаются все усилия для того, чтобы избежать увеличения расходов по бюджетным статьям, на общий объем бюджета влияет значительное увеличение общих расходов по персоналу и расходов на конференционное обслуживание. Как более подробно указывается ниже, в обоих случаях увеличение расходов обусловлено внешними факторами, не зависящими от секретариата, и отражает фактические расходы на оказание минимального объема услуг. Сводная информация о предлагаемых бюджетных потребностях на финансовый период 2021–2022 годов приводится в приложении к настоящему докладу.

5. Как и в предыдущих бюджетах, ввиду возможного дублирования усилий по некоторым программам и связанных с ними видов деятельности предлагается уполномочить Генерального секретаря перераспределять средства между соответствующими подразделами административного бюджета, между административным и программным разделами бюджета и между отдельными программами в объеме до 20 процентов средств по каждому подразделу, разделу или по каждой программе.

II. Сводная информация о предложениях по административному бюджету на финансовый период 2021–2022 годов

Раздел 1. Административные расходы и конференционное обслуживание

Подраздел 1. Административные расходы секретариата

6. Предлагаемый объем ресурсов на покрытие административных расходов секретариата рассчитан на основе анализа фактических расходов за 2019 год и прогнозируемого объема фиксированных расходов по персоналу по оценкам Комиссии по международной гражданской службе (КМГС). По ряду бюджетных статей отмечается существенное сокращение потребностей в ресурсах в результате улучшения методов управления и повышения эффективности, а некоторые статьи были исключены в связи с завершением проектов. Дополнительные пояснения по ряду бюджетных статей приводятся ниже.

Штатные должности

7. В своем распоряжении секретариат должен иметь обладающий разносторонними профессиональными навыками, гибкий и мобильный персонал, который будет проводить междисциплинарную работу в целях выполнения комплексных и взаимосвязанных задач, порученных Органу, результативным и эффективным с точки зрения затрат образом. В настоящее время в секретариате насчитывается 44 штатные должности, и предполагается, что в течение финансового периода показатель доли вакантных должностей будет составлять 0 процентов. Предлагается учредить четыре новые штатные должности. Три из этих должностей представляют собой уже существующие временные должности, преобразуемые в штатные. Общее влияние новых должностей на эту бюджетную статью составляет примерно 1 процент. В остальном увеличение потребностей в ресурсах по этой бюджетной статье объясняется прогнозируемыми расходами на выплату окладов в течение финансового периода в соответствии с нынешними шкалами окладов сотрудников, набираемых на местной основе, и сотрудников категории специалистов и выше. Предлагаются следующие новые штатные должности:

a) графический дизайнер/редактор (С-2): эта должность относится к Канцелярии Генерального секретаря. Под руководством специалиста по коммуникациям сотрудник на этой новой должности будет оказывать поддержку в подготовке публикаций Органа, а также в осуществлении деятельности в области коммуникаций в целом. Учитывая, что значительная часть бюджетных ассигнований по программе 2.6 на 2019 год должна была использоваться для оплаты услуг консультантов по оформлению и редакции публикаций, создание этой должности класса С-2 обеспечит общую экономию средств с соответствующим сокращением расходов по программе 2.6;

b) веб-мастер (С-2): эта должность относится к Управлению административного обслуживания. Важнейшая роль веб-мастера заключается в создании и поддержке веб-сайтов, обеспечении бесперебойной работы серверов и быстрой загрузки имеющихся веб-страниц. Задачи веб-мастера включают обеспечение надлежащей работы веб-серверов и аппаратного и программного обеспечения, управление правами доступа различных пользователей, оформление и изменение внешнего вида веб-сайта с использованием имеющихся систем управления контентом, исправление неработающих ссылок, минимизацию размера файлов, чтобы веб-страницы загружались быстрее, и проверку возможности доступа к веб-сайту с использованием различных браузеров и операционных систем;

c) помощник группы (ОО-7): эта должность относится к Канцелярии Генерального секретаря и в настоящее время заполнена на временной основе. Под руководством и надзором старшего специалиста по вопросам политики и специального помощника Генерального секретаря и в пределах делегированных полномочий помощник группы будет выполнять функции по управлению работой канцелярии и обеспечению административной поддержки и оказывать непосредственную помощь старшему специалисту по вопросам политики, а также Группе по вопросам коммуникации;

d) помощник по людским ресурсам (поездки) (ОО-6): эта должность относится к Управлению административного обслуживания и в настоящее время заполнена на временной основе, на условиях неполного рабочего дня. Сотрудник на этой должности будет отвечать за учет рабочего времени и поездки, включая контроль за расходами и обеспечение эффективного с точки зрения затрат предоставления услуг по организации поездок. Следует отметить, что расходы на поездки составляют примерно 10 процентов общего объема расходов, и

ождается, что назначение отдельного сотрудника, ответственного за организацию поездок, приведет к повышению эффективности.

Общие расходы по персоналу

8. Общие расходы по персоналу представляют собой расходы на выплаты персоналу, такие как субсидии на образование, субсидии на аренду жилья, оплата проезда во время отпуска на родину, оплата проезда при найме и увольнении и субсидии в счет покрытия взносов на страхование. Орган не определяет величину этих расходов, которая зависит от системы надбавок и пособий, установленной КМГС. С 2020 года Орган в полной мере внедрил комплексную систему окладов и надбавок КМГС и внес необходимые изменения в Правила о персонале и соответствующие административные распоряжения. Объем ассигнований по этой бюджетной статье на финансовый период 2019–2020 годов был на 760 000 долл. США меньше необходимого — отчасти из-за того, что прогнозы и стандартные ставки рассчитывались по состоянию на май 2018 года, когда составлялся бюджет, и отчасти из-за необычайно высокой текучести кадров в течение финансового периода, что привело к перерасходу средств на выплаты сотрудникам при наборе и увольнении со службы. Предлагаемая смета рассчитана на основе стандартных ставок на 2020 год, исходя из нулевого показателя доли вакантных должностей и обычной текучести кадров в связи с выходом на пенсию.

Учебная подготовка

9. Помимо реорганизации секретариата в целях повышения эффективности выполнения им задач в рамках мандата Органа, как это предусмотрено в стратегическом плане и высокоуровневом плане действий на период 2019–2023 годов (см. [ISBA/25/A/15](#) и [ISBA/25/A/15/Corr.1](#)), Генеральный секретарь делает акцент также на развитии основных навыков сотрудников на всех уровнях в соответствии с программой реформ Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (см. [A/72/492](#)). Эта работа включает обеспечение для всех сотрудников обязательной учебной подготовки (электронного обучения) по основным навыкам для персонала Организации Объединенных Наций в системе Inspira, повышение квалификации сотрудников в технических областях и организацию обязательных программ развития лидерских и управленческих навыков для сотрудников класса С-4 и выше. Сметные потребности в течение финансового периода составляют 130 000 долл. США.

Официальные поездки (не относящиеся к программам)

10. Данная бюджетная статья охватывает расходы на необходимые представительские поездки Генерального секретаря или его представителя, а также поездки, не связанные непосредственно с программами. Это включает, например, участие — на регулярной основе и по мере необходимости — в сессиях Генеральной Ассамблеи, совещаниях государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию, оставшихся сессиях Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции и совещаниях, связанных с проведением Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития. Бюджетная смета составлена исходя из фактических расходов за финансовый период 2019–2020 годов и прогнозируемого увеличения расходов на поездки из Ямайки.

Библиотечные книги и принадлежности

11. Фиксированные расходы на сохранение и пополнение фонда Библиотеки имени Сатъя Н. Нандана составляют 74 000 долл. США в год и включают следующее:

- а) продление ежегодной подписки на журналы — 45 000 долл. США;
- б) плату за доступ к онлайн-базам данных Консорциума системы Организации Объединенных Наций по приобретению электронной информации — 12 000 долл. США;
- в) плату за доступ к базе данных электронных журналов — 1000 долл. США;
- г) продление прочей подписки на журналы — 6000 долл. США;
- е) приобретение печатных и электронных материалов — 10 000 долл. США.

Информационные технологии

12. Как отмечалось выше, в 2019 году инфраструктура секретариата в области информационно-коммуникационных технологий подверглась серьезному пересмотру в целях обновления аппаратного и программного обеспечения, повышения безопасности и отказа от практики передачи на внешний подряд основных услуг, таких как услуги электронной почты и обслуживание веб-сайта. Фиксированные расходы по данной бюджетной статье включают расходы по контрактам на обслуживание основного оборудования и аппаратных средств, таких как система пожаротушения в серверной, система охлаждения и источники бесперебойного электропитания на случай перебоев в подаче электроэнергии, расходы на продление лицензий на программное обеспечение, включая программное обеспечение для борьбы с вредоносными и вирусными программами, хранилище Amazon Web Services для нового веб-сайта, программное обеспечение для изготовления пропусков и программное обеспечение для видео-конференц-связи (в общей сложности 25 000 долл. США); и расходы на необходимую и плановую замену аппаратного обеспечения (10 000 долл. США). Кроме того, секретариат внедрил в качестве стандартного рабочего программного обеспечения пакет Microsoft Office 365 стоимостью 15 000 долл. США в год, который будет использоваться вместо услуг, предоставляемых в настоящее время внешними подрядчиками по цене 4900 долл. США в месяц. Хотя по данной бюджетной статье наблюдается увеличение расходов, в действительности совокупные расходы на информационные технологии сократились, а указанное увеличение свидетельствует о повышении прозрачности методологии составления бюджета.

Приобретение мебели и оборудования

13. Предлагаемая на финансовый период смета в размере 230 000 долл. США предполагает поэтапную замену в связи с устареванием 45 компьютерных рабочих станций и 10 портативных компьютеров и приобретение шлюза для использования технологии голосовой связи через Интернет вместо существующей учрежденческой автоматической телефонной станции. Кроме того, необходимо приобрести новый автомобиль представительского класса для Генерального секретаря вместо нынешнего автомобиля, который был приобретен в 2014 году и должен был быть заменен в 2018 году по причине полной амортизации этого актива. Предусматривается выделение небольшой суммы для замены разных предметов мебели и оборудования по причине их обычного износа.

Аренда, ремонт и техническое обслуживание имущества и оборудования

14. Предлагаемая смета рассчитана на основе фактических расходов, понесенных в 2018 и 2019 годах. Данная бюджетная статья охватывает расходы на аренду и обслуживание офисной техники (фотокопирующих машин и принтеров) и расходы на обслуживание и эксплуатацию служебных автомобилей.

Общая система Организации Объединенных Наций

15. На финансовый период 2019–2020 годов по этой бюджетной статье было испрашено недостаточно средств. Фиксированные расходы по данной бюджетной статье включают взносы в размере 22 000 долл. США за использование системы Inspira, 40 000 долл. США — за услуги Департамента по вопросам охраны и безопасности и 10 000 долл. США — за услуги КМГС. Кроме того, данная бюджетная статья охватывает расходы на участие в ежегодных сессиях КМГС и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

Разные услуги и расходы

16. На финансовый период 2019–2020 годов по данной бюджетной статье было испрашено недостаточно средств. Данная бюджетная статья охватывает, в частности, банковские сборы, комиссионные, прибыль и убытки от курсовой разницы, расходы на услуги по доставке и курьерские услуги, таможенные пошлины и транспортные сборы. Спрогнозировать объем расходов по данной бюджетной статье трудно, и предлагаемая сумма рассчитана на основе фактических расходов за 2018 и 2019 годы.

Международные стандарты учета в государственном секторе и общеорганизационное планирование ресурсов

17. После успешного перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе секретариат внедрил комплексную систему общеорганизационного планирования ресурсов для автоматизации и повышения эффективности процессов, связанных главным образом с финансами, бюджетом, закупками и людскими ресурсами. Ассигнования на эти цели были предусмотрены в финансовом периоде 2019–2020 годов. Система общеорганизационного планирования ресурсов, которая была внедрена в январе 2020 года, все еще ограничена базовыми функциями, и в 2021 и 2022 годах в нее будут добавлены дополнительные модули и функциональные возможности. Предлагаемый объем ресурсов по этой статье на 31,3 процента меньше ассигнований на предыдущий период.

Подраздел 2. Конференционное обслуживание

18. В соответствии с просьбой Финансового комитета в течение последних двух финансовых периодов секретариат прилагал большие усилия для оптимизации расходов на конференционное обслуживание и обеспечения большей прозрачности при составлении сметы расходов на эти услуги. Эти усилия включали разбивку различных компонентов данного подраздела на отдельные элементы для обеспечения большей наглядности распределения расходов, использование дистанционного устного перевода для некоторых заседаний, сокращение использования бумаги и привлечение местного персонала для обеспечения конференционного обслуживания. Несмотря на эти усилия, расходы на конференционное обслуживание продолжали расти, что привело к значительному перерасходу средств в 2019 и 2020 годах. Отчасти это было обусловлено увеличением числа заседаний, проведенных в 2019 и 2020 годах, а отчасти — указанными ниже факторами, касающимися отдельных категорий расходов. Основные

расходы по-прежнему приходится на устный перевод (на месте или дистанционный), письменный перевод документов и использование конференционного центра.

19. Предлагаемый объем ресурсов составляет 4 042 500 долл. США, что на 31,1 процента больше ассигнований на финансовый период 2019–2020 годов, и рассчитан исходя из того, в 2021 и 2022 годах сохранится прежний график проведения заседаний. Разбивка соответствующих расходов приводится ниже:

а) **типографские услуги и материалы.** Объем этих расходов рассчитан на основе фактических расходов;

б) **разные расходы на конференционное обслуживание.** Расходы по этой подстатье включают расходы на предоставление аудио- и видеоаппаратуры для обеспечения прямых трансляций заседаний Ассамблеи и Совета, проведение необходимого ремонта основных аудиосистем в Конференционном центре Ямайки, временное обеспечение бесперебойного доступа к Интернету (две линии) в период проведения ежегодных сессий и предоставление необходимого оборудования для устных переводчиков;

с) **путевые расходы устных переводчиков Организации Объединенных Наций.** Расходы по этой подстатье предлагается сократить на 259 400 долл. США (44,5 процента);

д) **аренда Конференционного центра Ямайки.** Исходя из фактических данных за 2018 и 2019 годы, расходы на аренду Конференционного центра Ямайки возросли на 194,9 процента по сравнению с объемом ассигнований на финансовый период 2019–2020 годов. Важно отметить, что расходы на аренду покрывают только предоставление здания и не включают предоставляемые делегатам услуги, которые учитываются в составе разных расходов на конференционное обслуживание;

е) **временный персонал.** Привлечение местного вспомогательного персонала позволяет добиться экономии в размере 5,1 процента;

ф) **аренда оборудования.** Это включает в себя аренду дополнительных копировальных машин, принтеров и другого оборудования на местном рынке;

г) **местный транспорт.** С 2019 года секретариат привлекает внешних подрядчиков для оказания услуг местных перевозок для устных переводчиков и членов экспертных органов. Смета в размере 13 000 долл. США представляет собой увеличение расходов по подразделу 2, однако это увеличение компенсируется сокращением расходов на временный персонал и сверхурочные по подразделу 1. Это фактически является мерой экономии средств и обеспечивает повышение прозрачности расходов;

h) **услуги по составлению отчетности.** Как сообщалось Совету в ходе первой части его двадцать шестой сессии в феврале 2020 года, с учетом увеличения расходов Генеральный секретарь считает, что секретариат более не в состоянии покрывать расходы на услуги по составлению отчетности (объем которых на 2020 год оценивается в 130 000 долл. США), и поэтому предлагается отказаться от этих услуг;

i) **услуги по устному переводу.** Исходя из нынешнего графика заседаний и с учетом того, что для обслуживания заседаний Совета и Ассамблеи привлекаются устные переводчики Организации Объединенных Наций, а на заседаниях Юридической и технической комиссии и Финансового комитета обеспечивается дистанционный устный перевод, фактические расходы на оплату услуг по устному переводу в течение финансового периода составят, по оценке,

1 565 000 долл. США. Эта сумма рассчитана с учетом дополнительной 10-процентной скидки, о которой секретариат договорился с нынешним поставщиком услуг по дистанционному устному переводу — компанией «Интерприфай» — в связи с заключением контракта на три года. Если Финансовый комитет решит рекомендовать использовать дистанционный устный перевод для всех заседаний органов Органа, можно будет добиться дополнительной экономии в размере 195 000 долл. США в год (390 000 долл. США, или 9,6 процента суммы по этой бюджетной статье за финансовый период), как показано в таблице 1;

Таблица 1

Сравнение расходов на дистанционный устный перевод и устный перевод, выполняемый переводчиками Организации Объединенных Наций, на 2021 год (с учетом путевых расходов)

(В долл. США)

Описание	Устный перевод, выполняемый переводчиками Организации Объединенных Наций		Разница
	Дистанционный устный перевод	Устный перевод	
Февральская и июльская сессии Совета (10 дней)	150 000	315 000	165 000
Июльская сессия Ассамблеи (5 дней)	75 000	105 000	30 000
Всего	225 000	420 000	195 000

j) **документация.** Расходы на подготовку документации связаны с объемом работы различных органов Органа. В 2019 году был зафиксирован перерасход средств в связи с проведением Юридической и технической комиссией и Советом работы, касающейся проекта правил разработки и смежных вопросов. С учетом того, что эта работа все еще продолжается, на финансовый период 2021–2022 годов предусматривается умеренное увеличение этих расходов — на 13,7 процента;

к) **приемы.** Ранее эти расходы учитывались в составе представительских расходов по подразделу 1, по которому теперь отмечается уменьшение потребностей в ресурсах на финансовый период на 55,8 процента. Было сочтено, что включение расходов на организацию приемов в ходе ежегодной сессии в подраздел 2 способствует повышению прозрачности. Фактические расходы не увеличились.

III. Сводная информация о предлагаемом бюджете по программам на финансовый период 2021–2022 годов

Раздел 2. Расходы по программам

Программа 2.1

Развитие нормативно-правовой базы для деятельности в Районе

Общая направленность

20. Укрепление нормативно-правовой базы для деятельности в Районе представляет собой непрерывный процесс, в рамках которого основное внимание в настоящее время уделяется подготовке правил разработки минеральных ресурсов в Районе. В 2019 и 2020 годах Совет продолжал предметное обсуждение проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе, в том числе финансовых условий контрактов на разработку. Юридическая и техническая комиссия в приоритетном порядке работала над стандартами и руководствами,

касающимися добычной деятельности в Районе. В течение всего 2021 года и частично в 2022 году Орган будет продолжать развивать нормативно-правовую базу для деятельности в Районе, включая стандарты и руководства. Секретариат будет содействовать работе органов Органа путем подготовки по мере необходимости экспертных исследований и аналитических материалов, путем оказания содействия координаторам неофициальных рабочих групп, учрежденных Советом (см. [ISBA/26/C/11](#)), в подготовке пересмотренных вариантов проекта правил, а также путем разработки проектов стандартов и руководств для рассмотрения Комиссией и путем организации необходимых консультаций с заинтересованными сторонами. В соответствии с процедурой и графиком, предложенными Комиссией для разработки таких стандартов и руководств (см. [ISBA/25/C/19/Add.1](#), приложение и дополнения I и II), и с учетом итогов семинара по вопросам разработки стандартов и руководств для деятельности в Районе, состоявшегося 13–15 мая 2019 года в Претории, в 2021 и 2022 годах, помимо продолжения работы над стандартами и руководствами, которые сочтено необходимым ввести в действие на момент принятия проекта правил разработки (этап 1), будет разработан ряд стандартов и руководств в рамках этапов 2 и 3, а именно те из них, которые будут сочтено необходимым ввести в действие, прежде чем начнут поступать заявки на утверждение планов работы по разработке, и те, которые будут сочтено необходимым ввести в действие, прежде чем начнется промышленная добычная деятельность в Районе.

21. Кроме того, секретариатом будет осуществляться ряд мероприятий, включая мероприятия по повышению осведомленности, подготовку исследований по техническим вопросам и проведение семинаров по мере необходимости, в целях выполнения высокоуровневых задач, определенных Ассамблеей в интересах укрепления нормативно-правовой базы для деятельности в Районе.

Цели Органа

22. Цели Органа, касающиеся укрепления нормативно-правовой базы для деятельности в Районе, на период 2019–2023 годов сформулированы в рамках стратегического направления 2 стратегического плана и высокоуровневого плана действий, принятых Ассамблеей на двадцать пятой сессии Органа (см. [ISBA/25/A/15](#) и [ISBA/25/A/15/Corr.1](#)).

Ожидаемые достижения

23. Ожидаемые достижения включают:

- a) продолжение подготовки правил разработки минеральных ресурсов в Районе в целях их принятия соответствующими органами Органа;
- b) разработку и принятие системы выплат и соответствующих ставок платежей с учетом изменения финансовой модели, обсуждаемой Советом, и предполагаемых бизнес-планов контракторов;
- c) разработку требуемых стандартов и руководств, включая технические и административные инструкции в поддержку осуществления нормативно-правовой базы;
- d) создание необходимой административной и технической инфраструктуры для содействия проведению инспекций и обеспечения соблюдения и применения норм, касающихся деятельности в Районе;
- e) разработку критериев справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе;

f) продолжение работы по вопросам, касающимся начала функционирования Предприятия.

Бюджетные потребности

24. Программа 2.1 будет осуществляться под руководством Управления по правовым вопросам. К подготовке проектов стандартов и руководств, экспертных исследований и аналитических материалов будут активно привлекаться как внутренние эксперты, так и консультанты. В соответствии с просьбой Ассамблеи сметы на проведение семинаров будут предусматривать ассигнования на обеспечение участия представителей развивающихся государств. Для участия в семинарах, совещаниях и международных конференциях, касающихся правовых и технических аспектов нормативно-правовой базы, необходимо выделить ассигнования на оплату поездок. Для издания итоговых документов семинаров, например материалов технических исследований Международного органа по морскому дну, и подготовки информационных материалов для членов Органа необходимо выделить ассигнования на типографские работы по контрактам. Прочие расходы будут включать расходы на создание инфраструктуры дистанционного мониторинга в рамках деятельности по проведению инспекций и обеспечению соблюдения и применения норм, а также расходы на перевод стандартов, изданных Советом, и руководств, изданных Комиссией.

Таблица 2

Программа 2.1: сводная информация о бюджетных потребностях

(В долл. США)

<i>Развитие нормативно-правовой базы для деятельности в Районе</i>	<i>2021 год</i>	<i>2022 год</i>	<i>Итого</i>
Консультанты	225 000	75 000	300 000
Документация и типографские работы по контрактам	5 000	5 000	10 000
Поездки	40 000	37 500	77 500
Семинары	80 000	80 000	160 000
Всего по программе 2.1	350 000	197 500	547 500

Программа 2.2

Защита морской среды, включая региональные планы экологического обустройства

Общая направленность

25. Программа 2.2 (которая теперь включает в себя бывшую программу 2.7) посвящена выполнению обязанностей и мандатов Органа по обеспечению защиты морской среды в Районе, включая региональные планы экологического обустройства. Это согласуется с основополагающим обязательством по статье 145 Конвенции, предусматривающей необходимость принятия в отношении деятельности, осуществляемой в Районе, мер для обеспечения эффективной защиты морской среды от вредных для нее последствий, которые могут возникнуть в результате такой деятельности. Кроме того, программа 2.2 охватывает деятельность в рамках стратегического направления 3 стратегического плана Органа на период 2019–2023 годов, в частности в том, что касается проведения региональных экологических оценок, оценок воздействия на окружающую среду и текущей разработки региональных планов экологического обустройства.

Цели Органа

26. Конкретные цели программы 2.2 включают:

- а) сбор, обобщение и анализ соответствующих научных данных и информации для подготовки периодической отчетности о состоянии окружающей среды по регионам и разработки региональных планов экологического обустройства;
- б) обеспечение своевременного и качественного рассмотрения заключений о воздействии на окружающую среду в соответствии с нормативной базой Органа, включая оказание содействия в проведении консультаций с заинтересованными сторонами, когда это необходимо;
- с) содействие разработке региональных планов экологического обустройства в дополнительных приоритетных районах, определенных Советом, в частности в северо-западной части Тихого океана и Индийском океане, и подготовку необходимых научных материалов;
- д) обеспечение необходимого научно-технического вклада в разработку и исполнение соответствующих правил, положений и процедур Органа, касающихся защиты морской среды, включая стандарты и руководства.

Ожидаемые достижения

27. Эта программа будет направлена на удовлетворение насущной потребности в разработке региональных планов экологического обустройства в приоритетных районах, определенных Советом, с учетом проделанной работы и путем организации серии семинаров, а также обеспечит проведение оценок воздействия на окружающую среду в связи с деятельностью в Районе и рассмотрение заключений о воздействии на окружающую среду на основе грамотного научного подхода. Конкретные ожидаемые достижения включают:

- а) подготовку проектов региональных планов экологического обустройства для северной части Срединно-Атлантического хребта с опорой на результаты двух посвященных таким планам семинаров, проведенных в этом регионе в 2019–2020 годах;
- б) проведение еще одного семинара в 2021 году для содействия разработке регионального плана экологического обустройства для северо-западной части Тихого океана и двух семинаров в 2021 и 2022 годах для содействия разработке регионального плана экологического обустройства для Индийского океана, а также подготовку качественных докладов по итогам этих семинаров;
- с) сбор, анализ и обобщение научной информации, включая геопространственную информацию, на основе докладов, содержащих результаты и данные региональных экологических оценок и включающих геопространственную информацию по северо-западной части Тихого океана и Индийскому океану соответственно;
- д) организацию семинара в целях обобщения актуальных знаний и информации о технологических разработках и передовых методах оценки экологического воздействия и риска в связи с деятельностью в Районе;
- е) своевременное и тщательное рассмотрение заключений о воздействии на окружающую среду, включая четкое документирование процессов проведения консультаций с заинтересованными сторонами и их итогов.

Бюджетные потребности

28. Для реализации этой программы, в частности для привлечения консультантов для сбора, анализа и обобщения научных данных, организации запланированных семинаров по вопросам, касающимся региональных планов экологического обустройства, и другим экологическим вопросам, участия в различных соответствующих международных и региональных процессах и привлечения заинтересованных сторон, потребуются целевые финансовые ресурсы.

Таблица 3

Программа 2.2: сводная информация о бюджетных потребностях

(В долл. США)

<i>Защита морской среды, включая региональные планы экологического обустройства</i>	<i>2021 год</i>	<i>2022 год</i>	<i>Итого</i>
Консультанты	160 000	160 000	320 000
Типографские работы по контрактам	10 000	10 000	20 000
Поездки	60 000	60 000	120 000
Семинары	160 000	80 000	240 000
Всего по программе 2.2	390 000	310 000	700 000

Программа 2.3

Группа контроля за исполнением контрактов

Общая направленность

29. Контрактный характер отношений между Органом и субъектами, желающими вести деятельность в Районе, имеет основополагающее значение для правового режима, устанавливаемого частью XI Конвенции и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. В этой связи осуществление контроля за заключением контрактов на разведку, а в дальнейшем и на разработку минеральных ресурсов в Районе и надзора за их исполнением остаются в числе основных функций Органа. Для осуществления этой важнейшей функции в январе 2017 года была создана специальная Группа контроля за исполнением контрактов. Группа выступает в качестве основного административного контактного центра между подрядчиками и секретариатом, а также между поручившимися государствами и секретариатом по вопросам, касающимся контрактов.

30. Задача Группы заключается в осуществлении надзора за исполнением контрактов, включая обработку заявок на утверждение планов работы и контроль за осуществлением утвержденных планов работы в целях обеспечения выполнения контрактных обязательств, посредством управления процессами представления ежегодных и периодических докладов подрядчиками. Кроме того, Группа контролирует осуществление подрядчиками программ подготовки кадров.

Цели Органа

31. Цели Органа, касающиеся контроля за исполнением контрактов и программ подготовки кадров, на период 2019–2023 годов пересекаются с рядом стратегических направлений стратегического плана и высокоуровневого плана действий, в частности со стратегическими направлениями 2, 3, 4, 5, 6 и 9.

32. Цели в рамках программы 2.3 в течение финансового периода 2021–2022 годов включают:

- а) повышение эффективности обработки годовых отчетов и докладов в рамках процедуры периодического обзора, представляемых контракторами, и контроля за их подготовкой и представлением;
- б) дальнейшее повышение эффективности выполнения секретариатом функций по ведению реестра контрактов, включая обеспечение безопасного хранения документов, данных и информации, представляемых в связи с контрактами и заявками на утверждение планов работы;
- с) своевременное и эффективное осуществление функций Генерального секретаря, касающихся представления контракторами заключений о воздействии определенных видов деятельности на окружающую среду, как это указано в соответствующих рекомендациях Юридической и технической комиссии;
- д) повышение информированности о возможностях в области учебной подготовки и увеличение отдачи от учебной подготовки.

Ожидаемые достижения

33. В течение финансового периода первоочередное внимание будет уделяться совершенствованию процессов, связанных с подготовкой и представлением ежегодных и периодических докладов, в целях обеспечения своевременного и эффективного выполнения контрактных обязательств, а также повышению информированности о возможностях в области учебной подготовки и увеличению отдачи от учебной подготовки. К ожидаемым достижениям в 2021–2022 годах относятся:

- а) подготовка и подписание любых новых контрактов, содержащих стандартные условия и подробные планы работы и программы деятельности, устанавливающие четкие цели и поддающиеся контролю и исполнению (см. [ISBA/23/A/13](#));
- б) обработка восьми контрактов на разведку, срок действия которых истекает в течение двухгодичного периода, а также любых заявок на продление срока действия в соответствующих случаях;
- с) рассмотрение и оценка не менее 60 годовых отчетов в соответствии с усовершенствованными процедурами их оценки. Кроме того, рассмотрение итогов 18 периодических обзоров, включая совместные обзоры Генерального секретаря и контракторов, в соответствии с усовершенствованными процедурами в отношении периодических обзоров;
- д) создание с помощью консультантов полного реестра контрактов и его ведение в соответствии с передовой международной практикой в целях эффективного осуществления контроля за исполнением растущего числа контрактов и управления соответствующими процессами отчетности;
- е) организация двух совещаний контракторов;
- ф) осуществление в координации с другими соответствующими внутренними подразделениями Органа предварительного рассмотрения на предмет полноты представляемых контракторами заключений о воздействии определенных видов деятельности на окружающую среду и организация при необходимости консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами;
- г) осуществление совместно с Юридической и технической комиссией программы подготовки кадров, организуемой контракторами, включая обзор возможностей в области учебной подготовки, распространение информации о таких возможностях и отбор кандидатов, удовлетворяющих установленным

требованиям. Отчетность о прохождении учебной подготовки будет стандартизирована для содействия оценке эффективности программы.

Бюджетные потребности

34. Для осуществления этой программы, в частности для проведения необходимого технического рассмотрения заявок и докладов, проведения периодических обзоров и организации в соответствующих случаях консультаций с заинтересованными сторонами в связи с представлением заключений о воздействии на окружающую среду, потребуются целевые финансовые ресурсы. Кроме того, бюджетные ассигнования по программе 2.3 будут использоваться для оказания содействия в создании реестра контрактов, причем как собственными силами, так и с привлечением консультантов. Финансовые ресурсы потребуются и для организации ежегодных совещаний контракторов и участия в них, а также для участия в других соответствующих совещаниях при необходимости.

Таблица 4

Программа 2.3: сводная информация о бюджетных потребностях

(В долл. США)

<i>Группа контроля за исполнением контрактов</i>	<i>2021 год</i>	<i>2022 год</i>	<i>Итого</i>
Консультанты	32 000	13 000	45 000
Типографские работы по контрактам	5 000	5 000	10 000
Поездки	30 000	11 500	41 500
Семинары	19 000	9 100	28 100
Всего по программе 2.3	86 000	38 600	124 600

Программа 2.4

Управление данными

Общая направленность

35. Программа 2.4 будет способствовать осуществлению стратегии управления базой данных и продолжающемуся усовершенствованию базы данных Органа (DeerData), которая начала функционировать в июле 2019 года, а также расширению ее функциональных возможностей с учетом отзывов заинтересованных сторон. База данных DeerData создается с использованием гибкой методологии разработки программного обеспечения, при этом центральное место отводится итеративному подходу к разработке, что в конечном счете позволяет быстрее внедрять дополнительные функции и расширяет возможности секретариата в плане реагирования на изменения. Основное внимание будет уделяться разработке, тестированию и внедрению модуля фото- и видеоданных, модуля данных о профиле проводимости, температуры и глубины, модуля биологических данных и дополнительных обновлений на основе полученных отзывов. Эта программа согласуется со стратегическим планом Органа, в частности со стратегическим направлением 4.3, которое нацелено на укрепление, а в подходящих случаях — создание стратегических альянсов и партнерств с соответствующими субрегиональными, региональными и глобальными организациями, с тем чтобы обмениваться данными и информацией на началах открытости и прозрачности, избегать дублирования усилий и добиваться синергизма, и стратегическим направлением 9, которое ориентировано на поощрение прозрачности путем обеспечения доступа широкой общественности к неконфиденциальной информации.

Цели Органа

36. Конкретные цели программы 2.4 в течение финансового периода 2021–2022 годов включают:

- a) обеспечение наличия большего объема неконфиденциальных данных и информации и расширение доступа к ним;
- b) содействие более широкому распространению и анализу данных и информации;
- c) предоставление контракторам (как поставщикам данных), членам Органа и заинтересованным сторонам, в частности развивающимся государствам, необходимых возможностей для наращивания потенциала в том, что касается доступа к данным, содержащимся в базе данных DeepData, и их использования;
- d) налаживание научно-технического сотрудничества с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций и международными органами по вопросам обмена неконфиденциальными данными;
- e) повышение осведомленности о базе данных DeepData в качестве основного хранилища данных и информации о глубоководных участках морского дна и водной толще над ними и о том, как эта база данных может способствовать развитию глобальных познаний и представлений о морских глубинах.

Ожидаемое достижение

37. Ожидаемым достижением является дальнейшее развитие инструментария Органа для управления данными и платформы DeepData. По завершении финансового периода контракторы смогут эффективным образом использовать платформу DeepData в качестве основного инструмента для представления, хранения и анализа как экологических, так и связанных с ресурсами данных в отношении Района. Должен быть обеспечен легкий и широкий доступ к неконфиденциальным данным Органа для его членов и общественности.

38. В частности, ожидаемые результаты включают: a) обновление программного пакета DeepData с учетом отзывов пользователей; b) расширение функциональных возможностей базы данных DeepData в соответствии с просьбами Комиссии; c) анализ и синтез данных в поддержку подготовки региональных планов экологического обустройства; d) подготовку информационных докладов для оказания помощи Комиссии в проведении периодического обзора контрактов; e) подготовку докладов с данными о контракторах для оказания помощи в осуществлении контроля за исполнением контрактов; f) проведение очных и онлайн-новых учебных мероприятий и семинаров для контракторов по вопросам, касающимся базы данных DeepData; g) подготовку доклада о развитии партнерских связей в области данных с Океанической биогеографической информационной системой, Международной гидрографической организацией и любыми другими научными органами; h) подготовку соответствующих информационных материалов, которые должны разрабатываться в сотрудничестве с соответствующими управлениями и группами секретариата; i) завершение модернизации инфраструктуры на основе результатов внутренней ревизии; и j) поддержание в актуальном состоянии лицензий и контрактов и оказание поддержки.

Бюджетные потребности

39. Для осуществления этой программы потребуются целевые финансовые ресурсы, в частности для привлечения консультантов для выполнения работы по обновлению пакета программного обеспечения базы данных DeepData и расширению ее функциональных возможностей с учетом отзывов пользователей;

организации запланированных учебных семинаров, посвященных стратегии управления данными; участия в различных соответствующих международных совещаниях по вопросам обмена данными и их совместного использования, например в совещаниях в рамках проекта «Морское дно — 2030» Международной гидрографической организации и совещаниях Межправительственной океанографической комиссии и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, посвященных Океанической биогеографической информационной системе, а также в деятельности Геопространственной сети Организации Объединенных Наций; привлечения к работе различных групп пользователей базы данных DeepData; обслуживания и эксплуатационной поддержки базы данных DeepData, включая выделение средств на приобретение или продление лицензий на программное обеспечение, продление соглашений о поддержке и модернизацию аппаратного обеспечения по мере необходимости.

Таблица 5

Программа 2.4: сводная информация о бюджетных потребностях

(В долл. США)

Управление данными (ресурсы и среда)	2021 год	2022 год	Итого
Консультанты	80 000	80 000	160 000
Типографские работы по контрактам	5 000	5 000	10 000
Поездки	30 000	30 000	60 000
Семинары	80 000	80 000	160 000
Информационные технологии	30 000	—	30 000
Техническое обслуживание и поддержка	74 000	74 000	148 000
Всего по программе 2.4	299 000	269 000	568 000

Программа 2.5

Поощрение морских научных исследований в Районе и содействие их проведению

Общая направленность

40. Программа 2.5 посвящена поддержке осуществления мандата Органа в отношении морских научных исследований в Районе согласно статье 143 и другим соответствующим положениям Конвенции. Эта программа, которая согласуется со стратегическим направлением 4 стратегического плана Органа на период 2019–2023 годов, будет сосредоточена на повышении эффективности координации между соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе посредством комплекса совместных мероприятий, ориентированных на усиление взаимодействия и мобилизацию необходимых ресурсов, а также на укреплении потенциала в области морских научных исследований. Программа будет также способствовать осуществлению плана действий Органа в области морских научных исследований (который будет представлен Ассамблее на ее двадцать шестой сессии), с тем чтобы обеспечить эффективный вклад в проведение Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития.

Цели Органа

41. Конкретные цели программы 2.5 включают:

- а) содействие осуществлению долгосрочных программ наблюдения за океаном в целях мониторинга окружающей среды для совершенствования оценки основных экологических функций глубоководной океанской среды;
- б) координацию стандартизации подходов контракторов к таксономической идентификации, что позволит улучшить оценку биоразнообразия на местном и региональном уровнях;
- с) содействие разработке инструментов визуализации данных для различных заинтересованных сторон.

Ожидаемые достижения

42. Программа 2.5 будет ориентирована на достижение основных краткосрочных результатов, определенных в плане действий Органа в области морских научных исследований, который разрабатывается в рамках стратегического плана в качестве вклада в проведение Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития. В частности, ожидаемые результаты включают:

- а) создание совместной сети научных учреждений и контракторов для содействия разработке систем долгосрочных наблюдений за океаном, в том числе путем взаимодействия с группой по стратегии изучения глубоководных участков океана, созданной в рамках Глобальной системы наблюдений за океаном Межправительственной океанографической комиссии и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в целях формирования платформы для долгосрочного сотрудничества в вопросах наблюдений за океаном в качестве пилотного проекта в разломной зоне Кларион-Клиппертон;
- б) сравнительное изучение потребностей в фоновых данных и передовых методов, необходимых для проведения контракторами успешных оценок воздействия на окружающую среду, а также основных океанических параметров и основных параметров биоразнообразия, необходимых для осуществления глобальных программ мониторинга океанических глубин, с опорой на результаты работы Юридической и технической комиссии над стандартами и руководящими принципами в отношении фоновых данных;
- с) создание группы кураторов по вопросам таксономии в целях содействия формированию и обслуживанию геномных и фотографических библиотек, связанных с базой данных DeepData, для идентификации таксонов в сотрудничестве с соответствующими международными и национальными партнерскими организациями и Совместным учебно-исследовательским центром Международного органа по морскому дну и Китая.

Бюджетные потребности

43. Для осуществления этой программы, в частности для подготовки вышеупомянутого сравнительного исследования потребностей в данных и передовых методов, организации работы кураторов по вопросам таксономии с привлечением консультантов, проведения семинара, посвященного системе долгосрочных наблюдений за океаном, участия в соответствующих международных совещаниях и привлечения заинтересованных сторон, потребуются целевые финансовые средства.

Таблица 6

Программа 2.5: сводная информация о бюджетных потребностях

(В долл. США)

<i>Поощрение морских научных исследований в Районе и содействие их проведению</i>	<i>2021 год</i>	<i>2022 год</i>	<i>Итого</i>
Консультанты	80 000	80 000	160 000
Типографские работы по контрактам	8 000	8 000	16 000
Поездки	30 000	30 000	60 000
Семинары	80 000	80 000	160 000
Учебная подготовка	—	—	—
Всего по программе 2.5	198 000	198 000	396 000

Программа 2.6

Информационно-разъяснительные мероприятия

Общая направленность

44. Общая направленность программы 2.6 заключается в поддержке работы Органа по выполнению его обязанностей, изложенных в Конвенции, и достижению стратегических целей, определенных в стратегическом плане и высокоуровневом плане действий на период 2019–2023 годов.

45. Создание в январе 2019 года Группы по вопросам коммуникации существенно повысило эффективность информационно-разъяснительной деятельности Органа. Это привело к повышению осведомленности о мандате и программах Органа, углублению понимания его работы и укреплению доверия к ней. Кроме того, Группа разработала проект стратегии в области коммуникации и взаимодействия с заинтересованными сторонами, призванный уточнить механизмы и меры, посредством которых Орган осуществляет коммуникацию, сотрудничество и совместную работу со всеми соответствующими заинтересованными сторонами на всех этапах проводимой им работы.

Цели Органа

46. Программа 2.6 имеет две основные цели. Во-первых, содействие выполнению задач Органа посредством повышения осведомленности о его мероприятиях, уровня доверия к ним и отдачи от них. Во-вторых, обеспечение эффективного распространения информации среди основных заинтересованных сторон и получение обратной связи от них. Как указано в его стратегическом плане, Орган привержен обеспечению прозрачности и своевременного и эффективного с точки зрения затрат распространения информации о своей работе путем облегчения доступа к неконфиденциальной информации и создания площадки для коммуникации и консультирования с заинтересованными сторонами, которая способствует проведению открытого, вдумчивого и конструктивного диалога, в том числе в отношении ожиданий заинтересованных сторон.

Функции Группы по вопросам коммуникации

47. Группа по вопросам коммуникации состоит из специалиста по коммуникации (С-4) и старшего помощника по коммуникации (ОО-7), которые отвечают за осуществление и контроль всей информационно-разъяснительной деятельности Органа. Что касается работы в области коммуникации, требующей технических навыков, которыми члены Группы не обладают, например разработки веб-сайтов, подготовки видеоматериалов, подготовки и оформления цифровой

продукции, то Группа, как правило, прибегает к услугам внешних консультантов по вопросам коммуникации.

48. С учетом того, что значительная часть ассигнований, выделенных по программе 2.6 на 2019 год, была использована для оплаты услуг консультантов по оформлению и редактуре публикаций, создание новой должности графического дизайнера/редактора (С-2) рассматривается в качестве необходимой меры экономии средств. Предполагается, что включение этой должности в штатное расписание Группы по вопросам коммуникации в значительной степени поможет Органу удовлетворять его растущие потребности в качественных услугах по оформлению и редактированию публикаций более эффективным с точки зрения затрат образом.

49. Для достижения стратегических целей Органа в области коммуникации основное внимание в рамках первоочередных мероприятий, которые будут осуществляться Группой по вопросам коммуникации в течение финансового периода 2021–2022 годов, будет уделяться:

- а) контролю за эффективным осуществлением стратегии Органа в области коммуникации и взаимодействия с заинтересованными сторонами;
- б) оказанию содействия другим компетентным международным и региональным организациями и налаживанию партнерских связей с ними в целях повышения осведомленности о роли и функциях Органа, изложенных в Конвенции и Соглашении 1994 года, и его вкладе в дело осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других глобальных рамочных программ, имеющих особое значение для его работы, таких как Десятилетие Организации Объединенных Наций, посвященное науке об океане в интересах устойчивого развития;
- в) контролю за расширением и обслуживанием веб-сайта Органа и реализацией проектов по разработке индивидуальной символики Органа;
- г) подготовке материалов для размещения на страницах Органа в социальных сетях и обеспечению присутствия Органа в Интернете;
- д) контролю за оформлением, версткой и выпуском всех публикаций Органа, включая технические доклады и аналитические записки;
- е) подготовке различных печатных и электронных материалов в целях повышения осведомленности об инициативах, исследованиях, проектах по наращиванию потенциала, семинарах и конференциях Органа, включая листочки, информационные бюллетени, информационные записки, шаблоны и другие материалы с символикой Органа, и контролю за подготовкой таких материалов; и
- ж) оказанию необходимой поддержки Генеральному секретарю и сотрудникам, участвующим в международных конференциях и мероприятиях по вопросам океана.

Ожидаемое достижение

50. Ожидаемое достижение на финансовый период 2021–2022 годов состоит в обеспечении максимальной информированности о деятельности Органа, максимального доверия к ней и максимальной отдачи от нее. Показатели достижения результатов будут включать:

- а) повышение уровня осведомленности о работе Органа и ее результатах и улучшение их понимания посредством проведения информационных

мероприятий с участием представителей национальных, региональных и международных средств массовой информации;

б) повышение уровня узнаваемости посредством принятия скоординированных мер в области коммуникации, последовательного выстраивания образа организации и обеспечения широкого участия в соответствующих мероприятиях и присутствия на соответствующих мероприятиях;

с) распространение информации о задачах Органа, его работе и достигнутых им результатах через сотрудничество с партнерами, в том числе путем использования их каналов связи, сетей и возможностей;

д) повышение качества информации, предоставляемой заинтересованным сторонам, и расширение их участия в работе Органа.

Бюджетные потребности

51. Для поддержки осуществления программы работы и мероприятий Группы по вопросам коммуникации, особенно в том, что касается ведения веб-сайта Органа, разработки стратегических коммуникационных инструментов и продуктов, формирования образа Органа и проведения информационно-разъяснительных мероприятий на национальном, региональном и международном уровнях, необходимы целевые ресурсы.

Таблица 7

Программа 2.6: сводная информация о бюджетных потребностях

(В долл. США)

<i>Информационно-разъяснительные мероприятия</i>	<i>2021 год</i>	<i>2022 год</i>	<i>Итого</i>
Консультанты	25 000	25 000	50 000
Типографские работы по контрактам	17 000	17 000	34 000
Поездки	25 000	20 000	45 000
Семинары	5 000	5 000	10 000
Оборудование	14 000	—	14 000
Учебная подготовка	5 000	5 000	10 000
Всего по программе 2.6	91 000	72 000	163 000

Программа 2.7

Региональные планы экологического обустройства

52. Программа 2.7 была включена в программу 2.2 по защите морской среды.

Программа 2.8

Укрепление потенциала и техническое сотрудничество

Общая направленность

53. На своей двадцать четвертой сессии Ассамблея утвердила стратегический план Органа на период 2019–2023 годов (см. [ISBA/24/A/10](#)), в котором обозначены девять стратегических направлений деятельности, призванных обеспечить выполнение Органом его программных целей. Два из этих стратегических направлений связаны непосредственно с укреплением потенциала. В рамках стратегического направления 5 основное внимание уделяется роли Органа в обеспечении эффективной разработки и реализации мер по наращиванию потенциала и удовлетворения за счет принятия этих мер потребностей развивающихся

государств, выявленных в рамках транспарентных процессов, в которых такие государства принимают всестороннее участие. В рамках стратегического направления 6 сформулирована важная задача Органа по обеспечению полноценного участия развивающихся государств в деятельности, осуществляемой в Районе, включая не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и находящиеся в неблагоприятном географическом положении государства, малые островные развивающиеся государства и наименее развитые страны. Чтобы Орган мог достичь этих стратегических целей, Ассамблея Органа на своей двадцать пятой сессии приняла высокоуровневый план действий. В этом плане определены необходимые действия и обеспечена увязка между стратегическими целями и работой различных органов Органа (см. [ISBA/25/A/15](#)). В пункте 5.1.2 ii) плана рекомендуется разработать конкретные меры по удовлетворению потребностей в укреплении потенциала, определенных развивающимися государствами, а в пункте 5.1.3 ii) содержится рекомендация разработать конкретные мероприятия по совершенствованию реализации осуществляемых Органом программ и мер по наращиванию потенциала.

Цели Органа

54. Содержание новой программы будет определяться на основании результатов проведенной секретариатом оценки всех программ и инициатив по наращиванию потенциала, осуществлявшихся Органом на протяжении ряда лет, а также итогов обсуждений и рекомендаций участников семинара на тему «Укрепление потенциала, ресурсы и оценка потребностей», организованного Органом и проведенного 10–12 февраля 2020 года в Кингстоне.

55. Новая программа будет включать ряд мероприятий, направленных на создание и наращивание потенциала развивающихся государств — членов Органа в различных секторах. Будут осуществляться различные, но взаимодополняющие инициативы для удовлетворения выявленных потребностей, в частности в целях расширения участия женщин-ученых в программах исследований глубоководных участков морского дна и реагирования на конкретные проблемы и потребности, обозначенные малыми островными развивающимися государствами, наименее развитыми странами и развивающимися странами, не имеющими выхода к морю.

56. В рамках этой программы Органом в сотрудничестве с его членами будет организовано два информационных семинара в целях повышения осведомленности и углубления понимания относительно того, каким образом его мандат и деятельность связаны с интересами национальных органов власти и региональных органов в области разработки глубоководных районов морского дна.

57. Особое внимание будет также уделяться оказанию финансовой поддержки четырем молодым специалистам или выпускникам из развивающихся государств в год для прохождения ими стажировки в секретариате.

58. Кроме того, Орган совместно со своими членами и соответствующими международными и региональными организациями проведет семинар для обсуждения путей решения проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, в том, что касается эффективного осуществления правового режима, предусмотренного в части XI Конвенции и Соглашении 1994 года.

Ожидаемое достижение

59. Ожидаемое достижение на финансовый период 2021–2022 годов состоит в удовлетворении потребностей в укреплении потенциала, обозначенных

развивающимися государствами — членами Органа, и повышении эффективности осуществления инициатив и программ по укреплению потенциала, реализуемых Органом.

Бюджетные потребности

60. Для обеспечения того, чтобы Орган мог применять программный подход к наращиванию потенциала и укреплению институциональных структур, необходимы целевые финансовые ресурсы. Ассигнования по программе 2.8 предназначены также для покрытия расходов на оплату услуг консультантов, проведение семинаров и организацию поездок в связи с участием в них, а также подготовку технических исследований и докладов.

Таблица 8

Программа 2.8: сводная информация о бюджетных потребностях

(В долл. США)

<i>Укрепление потенциала и техническое сотрудничество</i>	<i>2021 год</i>	<i>2022 год</i>	<i>Итого</i>
Консультанты	15 000	—	15 000
Типографские работы по контрактам	14 000	11 500	25 500
Поездки	75 000	60 000	135 000
Семинары	140 000	60 000	200 000
Всего по программе 2.8	244 000	131 500	375 500

Программа 2.9

Минеральные ресурсы и технологии добычи полезных ископаемых

Общая направленность

61. Программа 2.9 способствует осуществлению части XI Конвенции и Соглашения 1994 года, в частности тех положений, которые касаются освоения ресурсов и получения необходимых технологий и научных знаний, связанных с деятельностью в Районе. Во исполнение пункта 5 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года эта программа ориентирована, в частности, на следующие тематические области: а) мониторинг и обзор тенденций и событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности на морском дне, включая регулярный анализ конъюнктуры на мировом рынке металлов, а также цен на металлы и соответствующих тенденций и перспектив; и б) оценка имеющихся данных, касающихся поиска и разведки. Кроме того, программа согласуется со стратегическим направлением 1.3, в рамках которого Органу поручено выработать комплексный и инклюзивный подход к освоению ресурсов общего наследия на благо всего человечества, обеспечивающий сбалансированный учет всех трех компонентов устойчивого развития, что будет способствовать реализации тех целей в области устойчивого развития, которые имеют отношение к мандату Органа. Она будет также способствовать реализации стратегического направления 2 и соответствующих мер, предусмотренных в пункте 2.5.1 высокоуровневого плана действий, равно как и стратегического направления 4 и соответствующих мер, предусмотренных в пункте 4.2.1 указанного плана.

Цели Органа

62. Конкретные цели программы 2.9 в течение финансового периода 2021–2022 годов включают:

а) актуализацию научно-технических знаний и информации о методологиях и подходах для оценки минеральных ресурсов и технологиях, связанных с поиском и разведкой минеральных ресурсов в Районе;

б) осуществление в сотрудничестве с контракторами, государствами-членами и другими заинтересованными сторонами анализа и сбора информации о нынешнем состоянии технологий, связанных с разработкой морского дна и металлургической обработкой, а также экономических аспектов добычи минеральных ресурсов в Районе с опорой на результаты предыдущей работы в этой области;

с) обеспечение качества и своевременности сбора, обобщения и анализа по мере необходимости геологических данных и информации, связанной с оценкой ресурсов, в том виде, в каком они представлены контракторами в базе данных Органа DeepData (которая осуществляется в рамках программы 2.4);

д) содействие сотрудничеству между контракторами и осуществлению ими совместных инициатив в области обмена актуальными знаниями и информацией о создании технологий, связанных с оценкой и разработкой минеральных ресурсов в Районе.

Ожидаемые достижения

63. Ожидаемые достижения включают:

а) организацию в сотрудничестве с контракторами и соответствующими заинтересованными сторонами совместного семинара, включая подготовку справочных документов и докладов о его итогах, по следующим вопросам: i) актуализация научно-технических знаний и информации о методологиях и подходах для оценки минеральных ресурсов и технологиях, связанных с поиском и разведкой минеральных ресурсов в Районе; и ii) нынешнее состояние технологий, связанных с разработкой морского дна и металлургической обработкой, а также экономические аспекты добычи минеральных ресурсов в Районе;

б) подготовку доклада о ходе работы по сбору и обобщению геологических данных и информации, касающихся оценки ресурсов, в том виде, в каком они представлены контракторами в базе данных Органа DeepData, и доклада о замечаниях контракторов и членов Юридической и технической комиссии относительно использования данных о геологических характеристиках и ресурсах из базы данных Deep Data (осуществляется вместе с программой 2.4);

с) геологическое моделирование ресурсов, включая: i) обновление существующей геологической модели залежей полиметаллических конкреций в разломной зоне Кларион-Клиппертон на основе технического исследования Международного органа по морскому дну № 6 (2010 год); и ii) начало геологического моделирования залежей полиметаллических сульфидов.

Бюджетные потребности

64. Для осуществления этой программы, в частности для подготовки силами консультантов вышеупомянутых справочных документов и других докладов по геологическим данным, организации двух семинаров по оценке ресурсов и технологиям добычи полезных ископаемых, участия в соответствующих международных встречах и взаимодействия с заинтересованными сторонами, потребуются целевые финансовые ресурсы.

Таблица 9
Программа 2.9: сводная информация о бюджетных потребностях
(В долл. США)

<i>Минеральные ресурсы и технологии добычи полезных ископаемых</i>	<i>2021 год</i>	<i>2022 год</i>	<i>Итого</i>
Консультанты	60 000	60 000	120 000
Типографские работы по контрактам	5 000	5 000	10 000
Поездки	30 000	30 000	60 000
Семинары	100 000	100 000	200 000
Всего по программе 2.9	195 000	195 000	390 000

IV. Предприятие

Раздел 3: Предприятие

65. В ходе первой части двадцать шестой сессии Юридическая и техническая комиссия по просьбе Совета рассмотрела рекомендации и результаты исследования по вопросам функционирования Предприятия¹. Комиссия напомнила, что в Соглашении 1994 года, предусматривающем «эволюционный подход», обеспечение функционирования Предприятия рассматривается как поэтапный процесс, каждый из этапов которого определяется функциональными потребностями Предприятия. Кроме того, в Соглашении 1994 года содержится требование о назначении временного генерального директора из числа сотрудников Органа, чтобы курировать выполнение конкретных функций, перечисленных в пункте 1 раздела 2 приложения к Соглашению 1994 года, до тех пор, пока Предприятие не начнет функционировать самостоятельно. В своем докладе Совету (ISBA/26/C/12) Комиссия рекомендовала Совету рассмотреть вопрос о том, чтобы просить Ассамблею при наличии необходимых средств учредить в секретариате должность временного генерального директора и предусмотреть, чтобы Генеральный секретарь произвел назначение сотрудника на эту должность для курирования конкретных функций, перечисленных в пункте 1 раздела 2 приложения к Соглашению 1994 года.

66. Без ущерба для любого решения Совета или Ассамблеи в отношении вышеизложенных рекомендаций секретариат подготовил ориентировочные расчеты расходов на создание Предприятия в качестве полуавтономного подразделения в рамках секретариата. Эти расходы указаны в таблице бюджетных потребностей в квадратных скобках (см. приложение) и не включены в общую сумму расходов на данном этапе.

¹ Edwin Egede, Mati Pal and Eden Charles, “A study related to issues on the operationalization of the Enterprise: legal, technical and financial implications for the International Seabed Authority and for States parties to the United Nations Convention on the Law of the Sea”, Technical Report 1/2019 (International Seabed Authority, 2019).

Таблица 10

Раздел 3: сводная информация о бюджетных потребностях

(В долл. США)

<i>Бюджетная статья</i>		<i>Предлагаемый объем ресурсов на 2021 год</i>	<i>Предлагаемый объем ресурсов на 2022 год</i>	<i>Итого, 2021–2022 годы</i>
Раздел 3	Предприятие			
	1 Д-1 (временный генеральный директор)	219 500	219 500	439 000
	1 ОО (ПР) (административный помощник)	26 000	26 000	52 000
	Поездки	30 000	30 000	60 000
	Инфраструктура в области информационно-коммуникационных технологий, служебные помещения и другие сопутствующие расходы	6 500	6 500	13 000
	Косвенные расходы на поддержку (13 процентов)	36 660	36 660	73 320
Всего по разделу 3		318 660	318 660	637 320

Приложение

Предлагаемые бюджетные потребности Международного органа по морскому дну на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2022 года

(В долл. США)

Бюджетная статья		Утвержденный объем ресурсов на 2019–2020 годы	Предлагаемый объем ресурсов на 2021 год	Предлагаемый объем ресурсов на 2022 год	Итого, 2021– 2022 годы	Разница	
						Сумма	В процентах
Раздел 1	Административные расходы и конференционное обслуживание						
Подраздел 1	Административные расходы секретариата	12 153 310	6 816 881	6 815 381	13 632 262	1 478 952	12,2
	Штатные должности	7 100 462	3 640 000	3 700 000	7 340 000	239 538	3,4
	Временный персонал общего назначения	70 824	40 000	41 000	81 000	10 176	14,4
	Сверхурочные	57 128	18 000	18 000	36 000	(21 128)	(37,0)
	Консультанты (помимо программ)	30 000	20 000	20 000	40 000	10 000	33,3
	Общие расходы по персоналу	2 629 362	1 810 000	1 850 000	3 660 000	1 030 638	39,2
	Учебная подготовка	106 000	65 000	65 000	130 000	24 000	22,6
	Официальные поездки (не относящиеся к программам)	225 742	135 224	135 224	270 448	44 706	19,8
	МКМД/Конференция по океану (2020 год)	60 000	—	—	—	(60 000)	(100,0)
	Связь	156 658	88 000	90 000	178 000	21 342	13,6
	Библиотечные книги и принадлежности	142 800	74 000	74 000	148 000	5 200	3,6
	Типографские работы по контрактам (не связанные с программами, 20 процентов)	23 252	10 000	10 000	20 000	(3 252)	(14,0)
	Предметы снабжения и материалы	96 898	60 000	65 000	125 000	28 102	29,0
	Представительские расходы	31 662	7 000	7 000	14 000	(17 662)	(55,8)
	Информационные технологии	69 938	50 000	53 000	103 000	33 062	47,3
	Приобретение оборудования, мебели и другого имущества	176 000	165 000	65 000	230 000	54 000	30,7
	Изменение оформления веб-сайта Органа	75 000	—	—	—	(75 000)	(100,0)
	Аренда и обслуживание оборудования и мебели	34 814	21 157	21 157	42 314	7 500	21,5
	Общая система Организации Объединенных Наций	116 634	95 000	90 000	185 000	68 366	58,6
	Разные услуги и расходы	91 573	90 000	95 000	185 000	93 427	102,0
	Плата за услуги ревизоров	34 440	18 500	19 000	37 500	3 060	8,9
	Эксплуатация зданий	744 123	375 000	377 000	752 000	7 877	1,1
	МСУГС/ОПР	80 000	35 000	20 000	55 000	(25 000)	(31,3)

Бюджетная статья		Утвержденный объем ресурсов на 2019–2020 годы	Предлагаемый объем ресурсов на 2021 год	Предлагаемый объем ресурсов на 2022 год	Итого, 2021– 2022 годы	Разница	
						Сумма	В процентах
Подраздел 2	Конференционное обслуживание	3 084 000	2 213 500	1 829 000	4 042 500	958 500	31,1
	Оклады персонала Организации Объединенных Наций	18 800	–	–	–	–	–
	Типографские услуги и материалы	1 000	1 000,00	1 000	2 000	1 000	100,0
	Разные расходы на конференционное обслуживание	94 000	110 000	110 000	220 000	126 000	134,0
	Путевые расходы устных переводчиков Организации Объединенных Наций	582 400	160 000	163 000	323 000	(259 400)	(44,5)
	Аренда конференционного центра	106 800	155 000	160 000	315 000	208 200	194,9
	Временный вспомогательный персонал (обслуживание заседаний)	105 400	50 000	50 000	100 000	(5 400)	(5,1)
	Аренда оборудования	6 000	30 000	30 500	60 500	54 500	908,3
	Местный транспорт	5 600	6 500	6 500	13 000	7 400	132,1
	Услуги по устному переводу	910 000	780 000	785 000	1 565 000	655 000	72,0
	Документация	1 231 400	900 000	500 000	1 400 000	168 600	13,7
	Приемы	22 600	21 000	23 000	44 000	21 400	94,7
Всего по разделу 1		15 237 310	9 030 381	8 644 381	17 674 762	2 437 452	16,0
Раздел 2	Расходы по программам						
Программа 2.1	«Развитие нормативно-правовой базы для деятельности в Районе»						
	Консультанты	300 000	225 000	75 000	300 000	–	0,0
	Документация и типографские работы по контрактам	15 000	5 000	5 000	10 000	(5 000)	(33,3)
	Поездки	50 000	40 000	37 500	77 500	27 500	55,0
	Семинары	375 000	80 000	80 000	160 000	(215 000)	(57,3)
	Всего по программе 2.1	740 000	350 000	197 500	547 500	(192 500)	(26,0)
Программа 2.2	«Защита морской среды, включая региональные планы экологического обустройства»						
	Консультанты	240 000	160 000	160 000	320 000	80 000	33,3
	Типографские работы по контрактам	20 000	10 000	10 000	20 000	–	0,0
	Поездки	24 000	60 000	60 000	120 000	96 000	400,0

Бюджетная статья	Утвержденный объем ресурсов на 2019–2020 годы	Предлагаемый объем ресурсов на 2021 год	Предлагаемый объем ресурсов на 2022 год	Итого, 2021– 2022 годы	Разница	
					Сумма	В процентах
Семинары	126 000	160 000	80 000	240 000	114 000	90,5
Всего по программе 2.2	410 000	390 000	310 000	700 000	290 000	70,7
Программа 2.3	«Группа контроля за исполнением контрактов»					
Консультанты	20 500	32 000	13 000	45 000	24 500	119,5
Типографские работы по контрактам	10 000	5 000	5 000	10 000	–	0,0
Поездки	32 000	30 000	11 500	41 500	9 500	29,7
Семинары	80 000	19 000	9 100	28 100	(51 900)	(64,9)
Всего по программе 2.3	142 500	86 000	38 600	124 600	(17 900)	(12,6)
Программа 2.4	«Управление данными (ресурсы и окружающая среда)»					
Консультанты	140 000	80 000	80 000	160 000	20 000	14,3
Типографские работы по контрактам	–	5 000	5 000	10 000	10 000	
Поездки	–	30 000	30 000	60 000	60 000	
Семинары	150 000	80 000	80 000	160 000	10 000	6,7
Информационные технологии	–	30 000	–	30 000	30 000	
Техническое обслуживание и поддержка	83 000	74 000	74 000	148 000	65 000	78,3
Всего по программе 2.4	373 000	299 000	269 000	568 000	195 000	52,3
Программа 2.5	«Поощрение морских научных исследований в Районе и содействие их проведению»					
Консультанты	80 435	80 000	80 000	160 000	79 565	98,9
Типографские работы по контрактам	50 450	8 000	8 000	16 000	(34 450)	(68,3)
Поездки	76 505	30 000	30 000	60 000	(16 505)	(21,6)
Семинары	116 650	80 000	80 000	160 000	43 350	37,2
Учебная подготовка	100 000	–	–	–	(100 000)	(100,0)
Всего по программе 2.4	424 040	198 000	198 000	396 000	(28 040)	(6,6)
Программа 2.6	«Информационно-разъяснительные мероприятия»					
Консультанты	60 000	25 000	25 000	50 000	(10 000)	(16,7)
Типографские работы по контрактам	59 000	17 000	17 000	34 000	(25 000)	(42,4)
Поездки	30 000	25 000	20 000	45 000	15 000	50,0
Семинары	90 000	5 000	5 000	10 000	(80 000)	(88,9)

Бюджетная статья		Утвержденный объем ресурсов на 2019–2020 годы	Предлагаемый объем ресурсов на 2021 год	Предлагаемый объем ресурсов на 2022 год	Итого, 2021– 2022 годы	Разница	
						Сумма	В процентах
	Оборудование	–	14 000	–	14 000	14 000	
	Учебная подготовка	–	5 000	5 000	10 000	10 000	
	Всего по программе 2.6	239 000	91 000	72 000	163 000	(76 000)	(31,8)
Программа 2.7	«Региональные программы экологического обустрой- ства»						
	Консультанты	150 000	–	–	–	(150 000)	(100,0)
	Типографские работы по контрактам	60 000	–	–	–	(60 000)	(100,0)
	Поездки	60 000	–	–	–	(60 000)	(100,0)
	Семинары	400 000	–	–	–	(400 000)	(100,0)
	Всего по программе 2.7	670 000	–	–	–	(670 000)	(100,0)
Программа 2.8	«Укрепление потенциала и техническое сотрудниче- ство»						
	Консультанты	–	15 000	–	15 000	–	
	Типографские работы по контрактам	–	14 000	11 500	25 500	–	
	Поездки	–	75 000	60 000	135 000	–	
	Семинары	–	140 000	60 000	200 000	–	
	Всего по программе 2.8	–	244 000	131 500	375 500	–	
Программа 2.9	«Минеральные ресурсы и технологии добычи полез- ных» ископаемых						
	Консультанты	–	60 000	60 000	120 000	–	
	Типографские работы по контрактам	–	5 000	5 000	10 000	–	
	Поездки	–	30 000	30 000	60 000	–	
	Семинары	–	100 000	100 000	200 000	–	
	Всего по программе 2.9	–	195 000	195 000	390 000	–	
Всего по разделу 2	«Расходы по программам»	2 998 540	1 853 000	1 411 600	3 264 600	266 060	8,9
Всего, расходы на административное и конференционное обслуживание и расходы по программам		18 235 850	10 883 381	10 055 981	20 939 362	2 703 512	14,8

Бюджетная статья		Утвержденный объем ресурсов на 2019–2020 годы	Предлагаемый объем ресурсов на 2021 год	Предлагаемый объем ресурсов на 2022 год	Итого, 2021– 2022 годы	Разница	
						Сумма	В процентах
Раздел 3	Расходы на содержание подразделения, выполняющего функции Предприятия						
	1 Д-1 (временный генеральный директор)	–	219 500	219 500	439 000	–	
	1 ОО (ПР) (административный помощник)	–	26 000	26 000	52 000	–	
	Поездки	–	30 000	30 000	60 000	–	
	Инфраструктура в области информационно-коммуникационных технологий, служебные помещения и другие расходы	–	6 500	6 500	13 000	–	
	Косвенные расходы на поддержку (13 процентов)	–	36 660	36 660	73 320	–	
Всего по разделу 3		–	318 660	318 660	637 320	–	

Аббревиатуры: МКМД — межправительственная конференция по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции; ОРП — общеорганизационное планирование ресурсов; ОО — категория общего обслуживания; МСУГС — Международные стандарты учета в государственном секторе; Конференция по океану — Конференция Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития».